



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Vessel Duties Reduction or Removal Regulations

Règlement sur la diminution ou la suppression des droits de douane sur les navires

SOR/90-304

DORS/90-304

Current to April 18, 2022

À jour au 18 avril 2022

Last amended on September 21, 2017

Dernière modification le 21 septembre 2017

OFFICIAL STATUS OF CONSOLIDATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Published consolidation is evidence

31 (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

...

Inconsistencies in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

LAYOUT

The notes that appeared in the left or right margins are now in boldface text directly above the provisions to which they relate. They form no part of the enactment, but are inserted for convenience of reference only.

NOTE

This consolidation is current to April 18, 2022. The last amendments came into force on September 21, 2017. Any amendments that were not in force as of April 18, 2022 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

CARACTÈRE OFFICIEL DES CODIFICATIONS

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit :

Codifications comme élément de preuve

31 (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

[...]

Incompatibilité — règlements

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

MISE EN PAGE

Les notes apparaissant auparavant dans les marges de droite ou de gauche se retrouvent maintenant en caractères gras juste au-dessus de la disposition à laquelle elles se rattachent. Elles ne font pas partie du texte, n'y figurant qu'à titre de repère ou d'information.

NOTE

Cette codification est à jour au 18 avril 2022. Les dernières modifications sont entrées en vigueur le 21 septembre 2017. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 18 avril 2022 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS**Regulations Respecting the Reduction or Removal of Customs Duty on Certain Vessels**

1	Short Title
2	Interpretation
3	Reduction or Removal of Customs Duty on Temporary Importation
4	General Customs Duty Reduction
5	Cruise Ships Customs Duty Removal
6	Intercoastal Vessels Customs Duty Removal
7	Customs Duty Removal
8	Conditions for Customs Duty Reduction or Removal on Temporary Importation and Storage
12	Reduction or Removal of Customs Duty on Repaired or Modified Vessels
13	Reduction of Customs Duty on Repairs Within 12 Months

TABLE ANALYTIQUE**Règlement concernant la diminution ou la suppression des droits de douane sur certains navires**

1	Titre abrégé
2	Définitions
3	Diminution ou suppression des droits de douane pour importation temporaire
4	Diminution générale des droits de douane
5	Suppression des droits de douane sur les navires de croisière
6	Suppression des droits de douane sur les navires côtiers
7	Suppression des droits de douane pour entreposage
8	Conditions de la diminution ou de la suppression des droits de douane pour importation temporaire ou entreposage
12	Diminution ou suppression des droits de douane sur les navires réparés ou modifiés
13	Diminution des droits de douane pour réparations effectuées dans les 12 mois

14	Reduction of Customs Duty on Modifications Within Three Years	14	Diminution des droits de douane pour modifications dans les trois ans
15	Removal of Customs Duty on Essential Repairs	15	Suppression des droits de douane pour réparations essentielles
16	Removal of Customs Duty on Repairs over 12 Months	16	Suppression des droits de douane pour réparations effectuées il y a plus de 12 mois
17	Removal of Customs Duty on Modifications over Three Years	17	Suppression des droits de douane pour modifications effectuées il y a plus de trois ans
18	Conditions for Customs Duty Reduction or Removal on Repaired or Modified Vessels	18	Conditions de la diminution ou de la suppression des droits de douane sur les navires réparés ou modifiés

Registration
SOR/90-304 May 24, 1990

CUSTOMS TARIFF

Vessel Duties Reduction or Removal Regulations

P.C. 1990-939 May 24, 1990

His Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Finance, pursuant to Supplementary Note No. 1* to chapter 89 of Schedule I to the *Customs Tariff**, is pleased hereby to make the annexed *Regulations respecting the reduction or removal of customs duties on certain vessels*.

Enregistrement
DORS/90-304 Le 24 mai 1990

TARIF DES DOUANES

Règlement sur la diminution ou la suppression des droits de douane sur les navires

C.P. 1990-939 Le 24 mai 1990

Sur avis conforme du ministre des Finances et en vertu de la Note supplémentaire n° 1* du chapitre 89 de l'annexe I du *Tarif des douanes***, il plaît à Son Excellence le Gouverneur général en conseil de prendre le *Règlement concernant la diminution ou la suppression des droits de douane sur certains navires*, ci-après.

* S.C. 1988, c. 65

** R.S., c. 41 (3rd Supp.)

* L.C. 1988, ch. 65

** L.R., ch. 41 (3^e suppl.)

Regulations Respecting the Reduction or Removal of Customs Duty on Certain Vessels

Short Title

1 These Regulations may be cited as the *Vessel Duties Reduction or Removal Regulations*.

Interpretation

2 In these Regulations,

Canadian customs waters means all the waters in the territorial sea, internal waters, and the waters above the continental shelf of Canada within which a vessel falls under customs jurisdiction by virtue of the *Customs and Excise Offshore Application Act*; (*eaux douanières canadiennes*)

continental shelf of Canada means the seabed and subsoil of those submarine areas that extend beyond the territorial sea throughout the natural prolongation of the land territory of Canada to the outer edge of the continental margin or to a distance of two hundred nautical miles from the inner limits of the territorial sea, whichever is the greater, or that extend to such other limits as are prescribed by the Governor in Council pursuant to subsection 2(3) of the *Customs and Excise Offshore Application Act*; (*plateau continental du Canada*)

cruise ship means a passenger vessel having overnight accommodations for at least 100 persons, exclusive of crew accommodations, but does not include a ship engaged in scheduled passenger or cargo ferry service; (*navire de croisière*)

customs duties [Repealed, SOR/98-28, s. 9]

duty-paid vessel means a vessel that has been released in accordance with section 32 of the *Customs Act*; (*navire dédouané*)

inland waters means all the rivers, lakes and other fresh waters in Canada and includes the St. Lawrence River as far seaward as the straight lines drawn

- (a) from Cap-des-Rosiers to the westernmost point of Anticosti Island, and

Règlement concernant la diminution ou la suppression des droits de douane sur certains navires

Titre abrégé

1 *Règlement sur la diminution ou la suppression des droits de douane sur les navires*.

Définitions

2 Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

droits de douane [Abrogée, DORS/98-28, art. 9]

eaux douanières canadiennes L'ensemble des eaux de la mer territoriale, des eaux intérieures et des eaux au-dessus du plateau continental du Canada dans lesquelles un navire relève de la compétence douanière prévue par la *Loi sur la compétence extracôtière du Canada pour les douanes et l'accise*. (*Canadian customs waters*)

eaux intérieures Sont comprises parmi les eaux intérieures :

- a) les zones de mer situées entre le littoral et les lignes de base de la mer territoriale, ainsi que toute zone de mer, autre que la mer territoriale, sur laquelle le Canada a un titre de souveraineté historique ou autre;
- b) les eaux internes. (*internal waters*)

eaux internes L'ensemble des fleuves, rivières, lacs et autres plans d'eau douce du Canada, y compris la partie du Saint-Laurent délimitée, vers la mer, par les lignes droites joignant :

- a) Cap-des-Rosiers à la pointe extrême ouest de l'île d'Anticosti;
- b) l'île d'Anticosti à la rive nord du Saint-Laurent suivant le méridien de 63 degrés de longitude ouest. (*inland waters*)

entreposage La garde d'un navire démobilité dans un port canadien. (*storage*)

mer territoriale La mer territoriale du Canada délimitée conformément à la *Loi sur la mer territoriale et la zone de pêche*. (*territorial sea*)

(b) from Anticosti Island to the north shore of the St. Lawrence River along the meridian of longitude sixty-three degrees west; (*eaux internes*)

internal waters includes

(a) any areas of the sea that are on the landward side of the baselines of the territorial sea and any areas of the sea, other than the territorial sea, in respect of which Canada has a historic or other title of sovereignty, and

(b) the inland waters; (*eaux intérieures*)

Minister means the Minister of Public Safety and Emergency Preparedness; (*ministre*)

modifications means any work done on a vessel, other than repairs; (*modifications*)

repairs means the restoration of a vessel to the condition of the vessel at the time it last departed from Canadian customs waters, including any parts, materials and labour incurred in the making of the repairs; (*réparations*)

storage means the safekeeping of a vessel that has been demobilized in a Canadian port; (*entreposage*)

territorial sea means the territorial sea of Canada as determined in accordance with the *Territorial Sea and Fishing Zones Act*; (*mer territoriale*)

vessel means a good of heading 89.01, of subheading 8902.00, of tariff item No. 8903.91.00, 8903.92.00, 8903.99.90 or 8904.00.00, of heading 89.05, of heading 89.06 or of tariff item No. 8907.90.90. (*navire*)

SOR/91-277, s. 1; SOR/98-28, s. 9; SOR/2017-180, s. 1.

Reduction or Removal of Customs Duty on Temporary Importation

[SOR/98-28, s. 10(E)]

3 (1) Subject to sections 8 and 10, in the case of a vessel that is temporarily imported for use in Canadian customs waters, the customs duty on the vessel shall be reduced or removed in accordance with section 4, 5 or 6 for a period not exceeding twelve consecutive months.

(2) Subject to sections 8 and 10, where the vessel referred to in subsection (1) remains in Canadian customs waters on the expiration of the period for which the

ministre Le ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile. (*Minister*)

modifications Travaux effectués sur un navire, à l'exception des réparations. (*modifications*)

navire Marchandise de la position 89.01, de la sous-position 8902.00, des n^{os} tarifaires 8903.91.00, 8903.92.00, 8903.99.90 ou 8904.00.00, de la position 89.05, de la position 89.06 ou du n^o tarifaire 8907.90.90. (*vessel*)

navire de croisière Navire de passagers offrant l'hébergement pour au moins 100 personnes, à l'exception de l'équipage. La présente définition ne comprend pas le navire affecté à un service de traversier qui transporte des passagers ou du fret selon un horaire fixe. (*cruise ship*)

navire dédouané Navire dédouané conformément à l'article 32 de la *Loi sur les douanes*. (*duty-paid vessel*)

plateau continental du Canada Le fond de la mer et le sous-sol des zones sous-marines qui s'étendent au-delà de la mer territoriale et sur tout le prolongement naturel du territoire terrestre du Canada, soit jusqu'au rebord externe de la marge continentale, soit jusqu'à 200 milles marins des limites intérieures de la mer territoriale là où ce rebord se trouve à une distance inférieure, soit jusqu'aux limites fixées par le gouverneur en conseil en application du paragraphe 2(3) de la *Loi sur la compétence extracôtière du Canada pour les douanes et l'accise*. (*continental shelf of Canada*)

réparations La restauration d'un navire à l'état dans lequel il était à son dernier passage dans les eaux douanières canadiennes, y compris les pièces, les matériaux et la main-d'œuvre nécessaires à cette fin. (*repairs*)

DORS/91-277, art. 1; DORS/98-28, art. 9; DORS/2017-180, art. 1.

Diminution ou suppression des droits de douane pour importation temporaire

[DORS/98-28, art. 10(A)]

3 (1) Sous réserve des articles 8 et 10, dans le cas d'un navire importé temporairement en vue de son utilisation dans les eaux douanières canadiennes, les droits de douane sur le navire sont diminués ou supprimés conformément aux articles 4, 5 ou 6 pour une période d'au plus 12 mois consécutifs.

(2) Sous réserve des articles 8 et 10, lorsque le navire mentionné au paragraphe (1) demeure dans les eaux douanières canadiennes à l'expiration de la période pour

customs duty is reduced or removed, the customs duty on the vessel shall be reduced or removed in accordance with section 4, 5 or 6 for an additional period or periods not exceeding 12 consecutive months.

SOR/98-28, s. 10(E).

General Customs Duty Reduction

[SOR/98-28, s. 10(E)]

4 With the exception of the removal of customs duty in accordance with section 5 or 6, the reduction of customs duty on a vessel shall be an amount equal to the difference between

- (a) the customs duty on the vessel; and
- (b) the customs duty on 1/120 of the value for duty of the vessel for each month or part of a month during which the vessel remains in Canadian customs waters.

SOR/98-28, s. 10(E).

Cruise Ships Customs Duty Removal

[SOR/98-28, s. 10(E)]

5 In the case of a cruise ship, the customs duty on the vessel shall be removed.

SOR/98-28, s. 10(E).

Intercoastal Vessels Customs Duty Removal

[SOR/98-28, s. 10(E)]

6 In the case of a vessel used to transport cargo between a point in Canada west of the meridian of longitude ninety-five degrees and a point in Canada east of the meridian of longitude ninety-five degrees, with the exception of movements between points in Canada north of the meridian of latitude sixty degrees, the customs duty on the vessel shall be removed.

SOR/98-28, s. 10(E).

Customs Duty Removal

[SOR/98-28, s. 10(E)]

laquelle la diminution ou la suppression est accordée, les droits de douane sur le navire sont diminués ou supprimés conformément aux articles 4, 5 ou 6 pour une période ou des périodes d'au plus 12 mois consécutifs.

DORS/98-28, art. 10(A).

Diminution générale des droits de douane

[DORS/98-28, art. 10(A)]

4 À l'exception de la suppression des droits de douane visée aux articles 5 ou 6, la diminution des droits de douane sur un navire correspond à la différence entre les montants suivants :

- a) les droits de douane sur le navire;
- b) les droits de douane sur un cent-vingtième de la valeur en douane du navire pour chaque mois ou partie de mois où celui-ci demeure dans les eaux douanières canadiennes.

DORS/98-28, art. 10(A).

Suppression des droits de douane sur les navires de croisière

[DORS/98-28, art. 10(A)]

5 Dans le cas d'un navire de croisière, les droits de douane sur celui-ci sont supprimés.

DORS/98-28, art. 10(A).

Suppression des droits de douane sur les navires côtiers

[DORS/98-28, art. 10(A)]

6 Dans le cas d'un navire servant au transport de fret entre un point au Canada situé à l'ouest du méridien de quatre-vingt-quinze degrés de longitude et un point au Canada situé à l'est du méridien de quatre-vingt-quinze degrés de longitude, à l'exception des déplacements entre des points au Canada situés au nord du méridien de soixante degrés de latitude, les droits de douane sur le navire sont supprimés.

DORS/98-28, art. 10(A).

Suppression des droits de douane pour entreposage

[DORS/98-28, art. 10(A)]

7 (1) Subject to sections 9 and 10, in the case of a vessel that is placed in storage in a Canadian port facility, the customs duty on the vessel shall be removed for a period not exceeding 12 consecutive months.

(2) Subject to sections 8 and 10, where the vessel referred to in subsection (1) remains in Canadian customs waters on the expiration of the period for which the customs duty is removed, the customs duty on the vessel shall be removed in accordance with section 4, 5 or 6 for an additional period or periods not exceeding 12 consecutive months.

SOR/98-28, s. 10(E).

Conditions for Customs Duty Reduction or Removal on Temporary Importation and Storage

[SOR/98-28, s. 10(E)]

8 The reduction or removal of customs duty under section 3 shall be granted on condition that,

(a) in the case of a vessel that is not a duty-paid Canadian-registered vessel, no suitable duty-paid or domestically built Canadian-registered vessel is available to perform the service specified in the application referred to in paragraph 10(a);

(b) in the case of a vessel that is not a duty-paid foreign-registered vessel, no suitable Canadian-registered vessel is available to perform the service specified in the application referred to in paragraph 10(a); and

(c) in the case of a vessel that is not a duty-paid vessel and that engages in any activity referred to in subsections 3(2.1) to (2.4) of the *Coasting Trade Act*, that activity is specified in the application referred to in paragraph 10(a).

SOR/98-28, s. 10(E); SOR/2017-180, s. 2.

9 The removal of customs duty pursuant to section 7 shall be granted on condition that the importer deposits with the Minister security, in a form that is satisfactory to the Minister, in an amount up to that of the customs duty that, but for these Regulations, would be payable on the vessel.

SOR/98-28, s. 10(E).

10 The reduction or removal of customs duty on a vessel pursuant to section 3 or 7 shall be granted on condition that

7 (1) Sous réserve des articles 9 et 10, dans le cas d'un navire entreposé dans des installations portuaires canadiennes, les droits de douane sur le navire sont supprimés pour une période d'au plus 12 mois consécutifs.

(2) Sous réserve des articles 8 et 10, lorsque le navire mentionné au paragraphe (1) demeure dans les eaux douanières canadiennes à l'expiration de la période pour laquelle la suppression est accordée, les droits de douane sur le navire sont supprimés conformément aux articles 4, 5 ou 6 pour une période ou des périodes d'au plus 12 mois consécutifs.

DORS/98-28, art. 10(A).

Conditions de la diminution ou de la suppression des droits de douane pour importation temporaire ou entreposage

[DORS/98-28, art. 10(A)]

8 La diminution ou la suppression des droits de douane visée à l'article 3 est accordée aux conditions suivantes :

a) dans le cas d'un navire non dédouané immatriculé au Canada, aucun navire convenable immatriculé au Canada qui a été dédouané ou fabriqué au Canada ne peut assurer le service précisé dans la demande visée à l'alinéa 10a);

b) dans le cas d'un navire non dédouané immatriculé à l'étranger, aucun navire convenable immatriculé au Canada ne peut assurer le service précisé dans la demande visée à l'alinéa 10a);

c) dans le cas d'un navire, autre qu'un navire dédouané, qui est utilisé dans le cadre d'une activité visée aux paragraphes 3(2.1) à (2.4) de la *Loi sur le cabotage*, l'activité est indiquée dans la demande visée à l'alinéa 10a).

DORS/98-28, art. 10(A); DORS/2017-180, art. 2.

9 La suppression des droits de douane visée à l'article 7 est accordée à la condition que l'importateur dépose auprès du ministre une caution, en la forme que celui-ci juge acceptable, d'un montant pouvant atteindre le montant des droits de douane qui seraient payables sur le navire si ce n'était du présent règlement.

DORS/98-28, art. 10(A).

10 La diminution ou la suppression des droits de douane visée aux articles 3 ou 7 est accordée aux conditions suivantes :

(a) an application for the reduction or removal of customs duty for the purpose of temporary importation or storage is made to the Minister in a form that is satisfactory to the Minister;

(b) the application referred to in paragraph (a) is accompanied by documentary evidence that is satisfactory to the Minister;

(c) in the case of a vessel that is temporarily imported, the vessel is used solely for the purpose for which the reduction or removal of customs duty is granted;

(d) on the expiration of the period for which the reduction or removal is granted, the vessel is

(i) exported from Canada or, in the case of a vessel conditionally exempted from customs duty under the *Customs and Excise Offshore Application Act*, removed beyond the territorial sea,

(ii) released in accordance with section 32 of the *Customs Act*, or

(iii) authorized by the Minister to be placed in a Canadian facility for repairs, overhaul or adjustment; and

(e) where the vessel is readmitted into Canada at any time other than the time set out in section 3 or 7 or pursuant to any regulations made under the *Customs Tariff*, customs duty is paid in an amount calculated pursuant to the *Customs Act* and the *Customs Tariff* with no deduction for any amount of customs duty previously reduced or removed under these Regulations.

SOR/94-234, s. 2(E); SOR/98-28, s. 10(E).

11 Where the conditions set out in section 8, 9 or 10 have not been met, the reduction of customs duty pursuant to section 3 or 7 shall be,

(a) in the case of a vessel otherwise qualifying for a reduction of customs duty in accordance with section 4, an amount equal to the difference between

(i) the customs duty on the vessel, and

(ii) the customs duty on 1/50 of the value for duty of the vessel for each month or part of a month during which the conditions set out in section 8, 9 or 10 are not met; and

(b) in the case of a vessel otherwise qualifying for the removal of customs duty in accordance with section 5, 6 or 7, an amount equal to the difference between

a) une demande de diminution ou de suppression des droits de douane pour importation temporaire ou entreposage est présentée au ministre en la forme qu'il juge acceptable;

b) la demande visée à l'alinéa a) est accompagnée des pièces justificatives que le ministre juge acceptables;

c) dans le cas d'un navire importé temporairement, celui-ci ne sert qu'aux fins pour lesquelles la diminution ou la suppression est accordée;

d) à l'échéance de la période pour laquelle la diminution ou la suppression est accordée, le navire est :

(i) soit exporté du Canada ou, dans le cas d'un navire exonéré des droits de douane à certaines conditions en vertu de la *Loi sur la compétence extracôtière du Canada pour les douanes et l'accise*, sorti de la mer territoriale,

(ii) soit dédouané conformément à l'article 32 de la *Loi sur les douanes*,

(iii) soit autorisé par le ministre à être acheminé vers des installations canadiennes pour réparation, révision ou correction;

e) lorsque le navire est admis à nouveau au Canada à une date non visée par les articles 3 ou 7 ou conformément à tout règlement pris en vertu du *Tarif des douanes*, les droits de douane sont payés, le montant de ceux-ci étant calculé conformément à la *Loi sur les douanes* et au *Tarif des douanes* sans déduction des droits de douane antérieurement réduits ou supprimés en vertu du présent règlement.

DORS/94-234, art. 2(A); DORS/98-28, art. 10(A).

11 Si les conditions énoncées aux articles 8, 9 ou 10 ne sont pas respectées, la diminution des droits de douane visée aux articles 3 ou 7 correspond :

a) dans le cas d'un navire par ailleurs admissible à la diminution des droits de douane visée à l'article 4, à la différence entre :

(i) les droits de douane sur le navire,

(ii) les droits de douane sur 1/50 de la valeur en douane du navire pour chaque mois ou partie de mois où les conditions énoncées aux articles 8, 9 ou 10 ne sont pas respectées;

b) dans le cas d'un navire par ailleurs admissible à la suppression des droits de douane visée aux articles 5, 6 ou 7, à la différence entre :

- (i) the customs duty on the vessel, and
- (ii) the customs duty on 1/100 of the value for duty of the vessel for each month or part of a month during which the conditions set out in section 8, 9 or 10 are not met.

SOR/98-28, s. 10(E).

Reduction or Removal of Customs Duty on Repaired or Modified Vessels

[SOR/98-28, s. 10(E)]

12 Subject to section 18, the reduction or removal of customs duty, as determined in accordance with section 13, 14, 15, 16 or 17, is granted on a Canadian-built or duty-paid vessel that returns to Canadian customs waters after having had repairs or modifications done abroad, except for a vessel that was exported for the purpose of repair or modification.

SOR/98-28, s. 10(E).

Reduction of Customs Duty on Repairs Within 12 Months

[SOR/98-28, s. 10(E)]

13 In the case of a vessel that returns to Canadian customs waters within 12 months after having had repairs done abroad, where the repairs were done during the course of the vessel's operations abroad, except for a vessel having had repairs done in accordance with section 15, the reduction of customs duty on the vessel shall be equal to the difference between

- (a) the customs duty on the vessel; and
- (b) an amount calculated by applying the same rate of customs duty as would be applied to determine the customs duty on the vessel to the value of the repairs done to the vessel.

SOR/98-28, s. 10(E).

Reduction of Customs Duty on Modifications Within Three Years

[SOR/98-28, s. 10(E)]

14 In the case of a vessel that returns to Canadian customs waters within three years after having had

- (i) les droits de douane sur le navire,
- (ii) les droits de douane sur 1/100 de la valeur en douane du navire pour chaque mois ou partie de mois où les conditions énoncées aux articles 8, 9 ou 10 ne sont pas respectées.

DORS/98-28, art. 10(A).

Diminution ou suppression des droits de douane sur les navires réparés ou modifiés

[DORS/98-28, art. 10(A)]

12 Sous réserve de l'article 18, la diminution ou la suppression des droits de douane, déterminée conformément aux articles 13, 14, 15, 16 ou 17, est accordée à l'égard du navire dédouané ou fabriqué au Canada qui rentre dans les eaux douanières canadiennes après avoir été réparé ou modifié à l'étranger, à l'exception du navire exporté aux fins de réparation ou de modification.

DORS/98-28, art. 10(A).

Diminution des droits de douane pour réparations effectuées dans les 12 mois

[DORS/98-28, art. 10(A)]

13 Dans le cas d'un navire rentrant dans les eaux douanières canadiennes dans les 12 mois après avoir été réparé à l'étranger, si les réparations ont été effectuées dans le cadre des activités de ce navire à l'étranger, à l'exception du navire ayant subi des réparations visées à l'article 15, la diminution des droits de douane correspond à la différence entre les montants suivants :

- a) les droits de douane sur le navire;
- b) le montant obtenu lorsqu'est appliqué à la valeur des réparations apportées au navire le même taux de droits de douane que celui qui serait appliqué pour la détermination des droits de douane sur le navire.

DORS/98-28, art. 10(A).

Diminution des droits de douane pour modifications dans les trois ans

[DORS/98-28, art. 10(A)]

14 Dans le cas d'un navire rentrant dans les eaux douanières canadiennes dans les trois ans après avoir été

modifications done abroad, where such modifications were done during the course of the vessel's operations abroad, the reduction of customs duty on the vessel shall be equal to the difference between

- (a)** the customs duty on the vessel; and
- (b)** an amount calculated by applying the same rate of customs duty as would be applied to determine the customs duty on the vessel, to the value of the modifications done to the vessel.

SOR/98-28, s. 10(E).

Removal of Customs Duty on Essential Repairs

[SOR/98-28, s. 10(E)]

15 In the case of a vessel that returns to Canadian customs waters after having had repairs done abroad, where the repairs resulted from an unforeseen contingency that occurred outside Canadian customs waters and were necessary to ensure the seaworthiness or safety of the vessel, or to enable the vessel to safely reach its port of destination or return to Canadian customs waters, the customs duty on the vessel shall be removed.

SOR/98-28, s. 10(E).

Removal of Customs Duty on Repairs over 12 Months

[SOR/98-28, s. 10(E)]

16 In the case of a vessel that returns to Canadian customs waters more than 12 months after having had repairs done abroad, the customs duty on the vessel shall be removed, provided the vessel has not returned to Canadian customs waters in the interim.

SOR/98-28, s. 10(E).

Removal of Customs Duty on Modifications over Three Years

[SOR/98-28, s. 10(E)]

17 In the case of a vessel that returns to Canadian customs waters more than three years after having had modifications done abroad, the customs duty on the vessel

modifié à l'étranger, si les modifications ont été effectuées dans le cadre des activités de ce navire à l'étranger, la diminution des droits de douane correspond à la différence entre les montants suivants :

- a)** les droits de douane sur le navire;
- b)** le montant obtenu lorsqu'est appliqué à la valeur des modifications apportées au navire le même taux de droits de douane que celui qui serait appliqué pour la détermination des droits de douane sur le navire.

DORS/98-28, art. 10(A).

Suppression des droits de douane pour réparations essentielles

[DORS/98-28, art. 10(A)]

15 Dans le cas d'un navire rentrant dans les eaux douanières canadiennes après avoir été réparé à l'étranger, si les réparations découlaient d'un événement imprévu survenu à l'extérieur des eaux douanières canadiennes et si elles étaient nécessaires pour assurer la navigabilité ou la sécurité du navire ou pour lui permettre d'atteindre sa destination ou de retourner dans les eaux douanières canadiennes en toute sécurité, les droits de douane sur le navire sont supprimés.

DORS/98-28, art. 10(A).

Suppression des droits de douane pour réparations effectuées il y a plus de 12 mois

[DORS/98-28, art. 10(A)]

16 Dans le cas d'un navire rentrant dans les eaux douanières canadiennes plus de 12 mois après avoir été réparé à l'étranger, les droits de douane sur le navire sont supprimés à la condition que le navire ne soit pas rentré dans les eaux douanières canadiennes pendant cette période.

DORS/98-28, art. 10(A).

Suppression des droits de douane pour modifications effectuées il y a plus de trois ans

[DORS/98-28, art. 10(A)]

17 Dans le cas d'un navire rentrant dans les eaux douanières canadiennes plus de trois ans après avoir été modifié à l'étranger, les droits de douane sur le navire sont

shall be removed, provided the vessel has not returned to Canadian customs waters in the interim.

SOR/98-28, s. 10(E).

Conditions for Customs Duty Reduction or Removal on Repaired or Modified Vessels

[SOR/98-28, s. 10(E)]

18 The reduction or removal of customs duty under section 12 shall be granted on condition that

- (a)** all repairs or modifications are reported to the Minister on the return of the vessel in Canadian customs waters;
- (b)** the owners or operators of the vessel provide, in accordance with the request of the Minister, any invoice, work order log, report or other information relevant to the repair or modification of the vessel abroad; and
- (c)** any application for a reduction or removal of customs duty is made to the Minister within two years after the date the vessel returns to Canadian customs waters.

SOR/98-28, s. 10(E).

supprimés à la condition que le navire ne soit pas rentré dans les eaux douanières canadiennes pendant cette période.

DORS/98-28, art. 10(A).

Conditions de la diminution ou de la suppression des droits de douane sur les navires réparés ou modifiés

[DORS/98-28, art. 10(A)]

18 La diminution ou la suppression des droits de douane visée à l'article 12 est accordée aux conditions suivantes :

- a)** toutes les réparations ou les modifications sont déclarées au ministre à l'arrivée du navire dans les eaux douanières canadiennes;
- b)** les propriétaires ou les exploitants du navire remettent au ministre, à la demande de ce dernier, les factures, ordres de travaux, registres, rapports ou autres renseignements se rapportant à la réparation ou à la modification du navire à l'étranger;
- c)** toute demande de diminution ou de suppression des droits de douane est présentée au ministre dans les deux ans suivant la date de rentrée du navire dans les eaux douanières canadiennes.

DORS/98-28, art. 10(A).